

No	Kode Data	Situasi	Tuturan ekspresif	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
1	GnHS2_1.1_06-53	Tuturan terjadi di rumah sakit antara Nakano Nino dan saudari-saudarinya. Nino bersembunyi karena takut jarum suntik saat hendak donor darah, tetapi akhirnya ditemukan dan diajak kembali oleh saudari-saudarinya.	<p>中野 二乃 : お押さないでよ  <i>Nakano Nino : O Osanaide yo</i>            Nakano Nino : Ja-Jangan dorong aku</p> <p>中野 三玖 : な乃、病院ではしずかに  <i>Nakano Miku : Nino, Byouin dewa shizukani</i>            Nakano Miku : Nino, jangan berisik di rumah sakit.</p> <p>中野 二乃 : 仕方ないでしょ。            怖いものは怖いわ  <i>Nakano Nino : Shikata nai desho. Kowai mono wa kowai wa.</i>  <b>Nakano Nino : Apa boleh buat, kan. Aku takut dengan hal seram.</b></p>	Tuturan langsung literal	Tindak tutur ekspresif fungsi ketakutan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
2	GnHS2_1.3_16:52	Setelah Uesugi keluar dari rumah sakit, Uesugi bekerja kembali sebagai guru les kelima saudari kembar. Disana uesugi tampak kebingungan membedakan kelima saudari kembar, karena wajah mereka yang mirip satu sama lain.	<p>中野 二乃 : こんな薄い顔三玖しかないわ  <i>Nakano Nino : Konna usui kao Miku Shikanai wa</i>            Nakano Nino : Hanya Miku yang wajahnya lesu begini</p> <p>中野 三玖 : こんなうるさい顔二乃しかいない。薄いつてなに?  <i>Nakano Miku : Konna urusai kao Nino Shikainai. Usuite nani?</i>            Nakano Miku : Hanya nino yang wajahnya mengganggu Apa maksudmu bilang lesu!?</p> <p>中野 二乃 : うるさいこそ何よ!  <i>Nakano Nino : Urusai koso nani yo!</i>  <b>Nakano Nino : Kau juga, apa maksudmu biang “ mengganggu” ?</b></p> <p>中野 三玖 : うるさいはうるさい!  <i>Nakano Miku : Urusai wa urusai!</i>  <b>Nakano Miku : mengganggu ya mengganggu.</b></p>	Tuturan langsung literal	Tindak tutur ekspresif fungsi kemarahan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
3	GnHS2_1.4_16:52	Setelah Uesugi keluar dari rumah sakit, Uesugi bekerja kembali sebagai guru les kelima saudara kembar. Disana uesugi tampak kebingungan membedakan kelima saudara kembar, karena wajah mereka yang mirip satu sama lain.	<p>中野 二乃 : こんな薄い顔三玖しかないわ  <i>Nakano Nino : Konna usui kao Miku Shikanai wa</i>            Nakano Nino : Hanya Miku yang wajahnya lesu begini</p> <p>中野 三玖 : こんなうるさい顔二乃しかいない。薄いってなに  <i>Nakano Miku : Konna urusai kao Nino Shikainai. Usuite nani?</i>            Nakano Miku : Hanya nino yang wajahnya mengganggu. Apa maksudmu lesu!?</p> <p>中野 二乃 : うるさいこそ何よ!  <i>Nakano Nino : Urusai koso nani yo!</i>            Nakano Nino : Kau juga, apa maksudmu biang “mengganggu”?</p> <p>中野 三玖 : うるさいはうるさい!  <i>Nakano Miku : Urusai wa urusai!</i>  <b>Nakano Miku : mengganggu ya mengganggu!</b></p>	Tuturan langsung literal	Tindak tutur ekspresif fungsi kekesalan

No	shKode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
4	GnHS2_1.6 _20:36	Ichika berniat untuk menyembunyikan hasil tes dia beserta saudari nya. Namun hal itu segera diketahui oleh Uesugi, dan Nino kesal pada Ichika karena dia sudah berjanji ingin menyembunyikan hasil tes tersebut namun segera diketahui oleh Fuutarou.	<p>上杉 風太郎：みんな犯人と同じ。。くう。。お前から！1人ずつ0点の犯人じゃねえか！</p> <p><i>Uesugi Fuutarou : Minna hannin to onaji.. Kū.. Omaera! Hitori zutsu rei ten no han'nin janē ka!</i></p> <p>Uesugi Fuutarou : semua sama seperti pelakunya! Kalian! Jadi kalian dapat nol semua?</p> <p>中野 三玖：バレた</p> <p><i>Nakano Miku : Bareta</i></p> <p>Nakano Miku : ketahuan</p> <p>中野 二乃：何してんのよ一花？こいつが来る前に隠す約束だったでしょう？</p> <p><i>Nakano Nino : Nani shiten no yo Ichika? Koitsu ga kuru mae ni kakusu yakusoku datta deshou?</i></p> <p><i>Nakano Nino : Ichika, apa yang kamu lakukan? Sebelum dia datang, kau janji mau menyembunyikannya, kan?</i></p> <p>中野 一花：ごめん</p> <p><i>Nakano Ichika : Gome-n</i></p> <p>Nakano Ichika : Maaf</p>	Tuturan langsung literal	Tindak tutur ekspresif fungsi kekesalan.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
5	GnHS2 _2.1_03 :29	Saat menunggu Uesugi Futaro, Nino dan Miku terlibat perdebatan karena berebut saluran TV. Nino ingin menonton <i>variety show</i> , sedangkan Miku mempertahankan film dokumenter. Keduanya saling memaksa untuk menyerah.	<p>中野 二乃 : 三玖 この手をどけなさい!  <i>Nakano Nino : Miku kono te o dokenasai!</i>            Nakano Nino : Miku, lepaskan tanganmu!</p> <p>中野 三玖 : 二乃こそ諦めて!  <i>Nakano Miku : Nino koso akiramete !</i>            Nakano Miku : Kamulah yang harus menyerah!</p> <p>中野 二乃 : はあ!? あんたが諦めなさい! 今やってるバラエティにお気への俳優が出てるんだから  <i>Nakano Nino : Haa!? Anta ga akiramenasai! Ima yatteru baraeti ni oki ni no haiyuu ga deteru ndakara</i>  <b>Nakano Nino : Haa!? Kamu saja yang menyerah!</b> Ada aktor favoritku yang muncul di <i>reality show sekarang!</i></p> <p>中野 三玖 : ダメこの時間はドキュメンタリー今日の特集は見逃せない  <i>Nakano Miku : Dame kono jikan wa dokyumentari- kyou no tokushuu ha minogasenai</i>            Nakano Miku : Tidak boleh, ini waktunya saluran dokumenter. Aku tidak akan melewatkan acara itu.</p>	Tuturan langsung literal	Tindak tutur ekspresif fungsi kekesalan.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
6	GnHS2 _2.2_04 :45	Saat sesi belajar, Miku dan Nino terlibat pertengkaran kecil khas saudara. Nino kesal karena Miku memakai penghapusnya tanpa izin, sementara Miku santai menanggapi. Sebagai balasan, Nino mengambil jus milik miku. Nino meniru jawaban Miku, tapi akhirnya mengeluh karena rasa jus yang menjijikkan.	<p>中野 二乃 : あっ それあたしの消しゴム  <i>Nakano Nino : Aa sore atashi no keshigomu</i>            Nakano Nino : Hei, itu penghapus milikku.</p> <p>中野 三玖 ; 借りただけ.  <i>Nakano Miku : Karita Dake.</i>            Nakano Miku : Aku pinjam sebentar.</p> <p>中野 二乃 : ああそ?  <i>Nakano Nino : Aa so?</i>            Nakano Nino : Oh, begitu?</p> <p>中野 三玖 : あっ それ私のジュース  <i>Nakano Miku : Aa Sore watashi no juusu</i>            Nakano Miku : Hei, tu adalah jusku.</p> <p>中野 二乃 : 借りるだけよ。 <u>う。。ってまずっ</u>  <i>Nakano Nino : Kariru dake yo. <u>U.. te mazu..</u></i>            Nakano Nino : Pinjam sebentar. <b>Ah, <u>tidak enak</u></b></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi menyindir.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
7	GnHS2_2.3_05:17	Saat Miku dan Nino bertengkar saat belajar, Yotsuba menyarankan Uesugi untuk memuji mereka agar suasana membaik. Uesugi menuruti, tapi pujiannya dianggap aneh. Miku menunjukkan kepedulian, sementara Nino merespons negatif, memicu adu argumen yang semakin memanaskan suasana.	<p>中野 三玖 : どうしたの風太郎?  <i>Nakano Miku : Doushita no Fuutarou?</i>            Nakano Miku : Ada apa, Fuutarou?</p> <p>中野 二乃 : 気持ち悪いわね!  <i>Nakano Nino : Kimochi warui wa ne!</i>  <b>Nakano Nino : Menjijikkan , ya. !</b></p> <p>中野 三玖 : 気持ち悪くはないから  <i>Nakano Miku : Kimochi warukuwanai kara</i>            Nakano Miku : Dia tidak menjijikkan.</p> <p>中野 二乃 : 本当のことを言っただけよ  <i>Nakano Nino : Hontou no koto itta dake yo</i>            Nakano Nino : Aku cuma berkata jujur.</p> <p>中野 三玖 : それは言い過ぎ取り消して  <i>Nakano Miku : Sore wa iisugi tori keshite</i>            Nakano Miku : Itu sudah berlebihan, tarik kata-katamu</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi menyindir.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
8	GnHS2_2.4_06:17	Saat belajar bersama, Nino dengan percaya diri mengaku telah menyelesaikan tugas, tapi ternyata salah materi. Nino panik saat ditegur Uesugi dan juga mendapat teguran dari Miku. Karena kesal dan bosan, Nino memilih belajar sendiri di kamar tanpa diganggu oleh saudaranya dan Uesugi.	<p>中野 二乃 : 言われずとももう終わるところよ。ほら！  <i>Nakano Nino : Iwarezutomo mou owaru tokoro yo. Hora !</i>            Nakano Nino : Tanpa harus disuruh, aku sudah menyelesaikannya. Lihat ini.</p> <p>上杉 風太郎 : は？そこテスト範囲じゃないぞ  <i>Uesugi Fuutarou : Ha? Soko tesuto Han i jyanai zo</i>            Uesugi Fuutarou : Ha? Itu tidak masuk bahan ujian.</p> <p>中野 二乃 : あれえ！？やば。。。  <i>Nakano Nino : Aree!? Yaba..</i>            Nakano Nino : Eh!? Gawat...</p> <p>中野 三玖 : 二乃, やるなら真面目にやって  <i>Nakano Miku : Nino, Yarunara majime ni yatte</i>            Nakano Miku : Nino, Lakukanlah dengan serius.</p> <p>中野 二乃 : こんな退屈なこと真面目にやってられないわ！部屋でやってるからほっといて！  <i>Nakano Nino : Konna taikutsu na koto majime ni yatterarenai wa! Heya de yatteru kara hottoite!</i>            Nakano Nino : Aku tidak akan bisa serius dengan hal yang membosankan ini. Aku akan belajar di kamar, biarkan aku sendiri!</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kekesalan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
9	GnHS2_2.5_05:17	Saat belajar bersama, Nino ditegur Fuutarou dan Miku karena tidak fokus dan mengerjakan soal yang salah. Tersinggung, ia marah dan memilih belajar sendiri di kamar. Miku mencoba memberikan soal buatan Fuutarou, tapi Nino menolaknya dengan emosional, menganggap bantuan itu tidak diperlukan. Ketegangan meningkat hingga Ichika mencoba menengahi, sementara Fuutarou menyadari niat baiknya justru memicu konflik.	<p>中野 三玖：これ風太郎が私たちのために作ってくれた。受け取って</p> <p><i>Nakano Miku : Kore Fuutarou ga watashitachi no tame ni tsukutte kureta. Uketotte.</i></p> <p>Nakano Miku : Ini.. Fuutarou sudah membuatnya untuk kita. Terimalah.</p> <p>中野 二乃：問題集作ったくらいで何だっていうのよ。そんなのいらないわ!</p> <p><i>Nakano Nino : Mondaishuu tsukutte kurai de nandatte iu no yo. Sonna no iranai wa!</i></p> <p><b>Nakano Nino : Hanya dengan membuat soal memang apa bagusnya? Aku tidak butuh itu!</b></p> <p>中野 一花：ねえ、二人とも落ち着こ</p> <p><i>Nakano Ichika : Nee, futaritomo ochitsuko</i></p> <p>Nakano Ichika : Kalian berdua tenang dulu.</p> <p>上杉 風太郎：そうだお前ら。。</p> <p><i>Uesugi Futaro : Souda omaera...</i></p> <p>Uesugi Futaro : Benar. Kalian berdua...</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kemarahan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
10	GnHS2 _2.6_07 :42	Nino melempar soal buatan Fuutarou ke lantai dan menolak memungutnya saat diminta Miku yang sudah kesal. Ia menuduh Fuutarou tidak bertanggung jawab dan niat baiknya palsu. Ketegangan pun memuncak saat Itsuki menampar Nino karena bersikap kasar. Nino membalas tamparan itu. Miku lalu menegaskan bahwa soal itu adalah simbol usaha dan perhatian Fuutarou, bukan sekadar kertas biasa.	<p>中野 三玖 : 二乃, 拾って!</p> <p><i>Nakano Miku : Nino, Hirotte!</i></p> <p>Nakano Miku : Nino, cepar ambil!</p> <p>中野 二乃 : こんな紙切れに騙されてんじゃないわよ! 今日だって遅刻したじゃない? <u>いい加減なのよ!</u> それで教えてるつもりなら大間違いだわ!</p> <p><i>Nakano Nino : Konna kamikire ni damasarete nnyanai wa yo! Kyou wa datte chikoku shita jya nai? <u>Ii kagen na no yo!</u> Sore de oshiete ru tsumori nara oomachigai da wa!</i></p> <p><b>Nakano Nino</b> : Jangan sampai ditipu dengan kertas seperti ini! Hari ini, dia terlambat kan? <b>Itu sudah kelewatan!</b> Jika dia masih ingin mengajari kita, itu adalah kesalahan besar!</p> <p>中野 三玖 : 二乃!</p> <p><i>Nakano Miku : Nino !</i></p> <p>Nakano Miku : Nino !</p> <p>上杉 風太郎 : まずい! 三玖! 俺はいいから</p> <p><i>Uesugi Futaro : Mazui! Miku! Ore wa ii kara</i></p> <p>Uesugi Futaro : Gawat! Miku, tak usah memikirkan aku.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kemarahan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
11	GnHS2_2.8_09:09	Setelah pertengkaran yang panjang, Nino merasa tidak dihargai dan menganggap saudari-saudarinya mengkhianatinya dengan membela Fuutarou. Ia merasa rumah itu penuh tekanan dan memutuskan pergi. Itsuki mencoba menenangkannya, tapi justru dimarahi oleh Nino. Yotsuba dan Ichika berusaha mendamaikan, namun Nino menyindir Itsuki sebagai “monster daging kasar.” Itsuki yang terpukul setelah mendengar sindiran dari Nino, mengatakan akan pergi jika dia dianggap sebagai pengganggu.	<p>中野 二乃 : 分かったわ。あんたたちは私よりこいつを選ぶってわけね。いいわこんな家出てってやる。</p> <p><i>Nakano Nino : Wakatta wa. Anta tachi wa watashi yori koitsu o erabutte wake ne. Ii wa konna ie detette yaru.</i></p> <p><b>Nakano Nino : Aku mengerti. Jadi kalian lebih memilih dia daripada aku, ya.</b> Baiklah, Aku akan pergi dari rumah ini.</p> <p>上杉 風太郎 : 二乃、冷静になれ！</p> <p><i>Uesugi Fuutarou : Nino, reisei ni nare!</i></p> <p>Uesugi Fuutarou : Nino, berpikirlah dengan tenang!</p>	Tuturan langsung literal..	Tindak tutur ekspresif fungsi kekecewaan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
12	GnHS2_2.9_09:09	Setelah pertengkaran yang panjang, Nino merasa tidak dihargai dan menganggap saudari-saudarinya mengkhianatinya dengan membela Fuutarou. Ia merasa rumah itu penuh tekanan dan memutuskan pergi. Itsuki mencoba menenangkannya, tapi justru dimarahi oleh Nino. Yotsuba dan Ichika berusaha mendamaikan, namun Nino menyindir Itsuki sebagai “monster daging kasar.” Itsuki yang terpukul setelah mendengar sindiran dari Nino, mengatakan akan pergi jika dia dianggap sebagai pengganggu.	<p>中野 二乃 : 前から考えたことよ！この家は私を腐らせる。</p> <p><i>Nakano Nino : Mae kara kangaeta koto yo! Kono ie wa watashi o kusaraseru!</i></p> <p><b>Nakano Nino : Aku sudah memikirkannya dari dulu! Rumah ini sudah mulai membusuk!</b></p> <p>中野 五月 : にー二乃！こんなのお母さんが悲しみます。やめましょう！</p> <p><i>Nakano Itsuki : Ni-Nino! Konna no okaasan ga kanashimimasu. Yamemashou!</i></p> <p>Nakano Itsuki : Ni-Nino!Ini bisa membuat ibu kita sedih. Hentikan itu!</p> <p>中野 二乃 : 未練がましく母親の代わりに演じるのはやめなさいよ</p> <p><i>Nakano Nino : Miren ga masiku hahaoya no kawari o enjiru no wa yamenasai yo!</i></p> <p>Nakano Nino : Berhentilah berpura – pura untuk menggantikan ibu kita!</p>	Tuturan langsung tidak literal..	Tindak tutur ekspresif fungsi kekecewaan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
13	GnHS2_2.10_09:09	Setelah pertengkaran yang panjang, Nino merasa tidak dihargai dan menganggap saudari-saudarinya mengkhianatinya dengan membela Fuutarou. Ia merasa rumah itu penuh tekanan dan memutuskan pergi. Itsuki mencoba menenangkannya, tapi justru dimarahi oleh Nino. Yotsuba dan Ichika berusaha mendamaikan, namun Nino menyindir Itsuki sebagai “monster daging kasar.” Itsuki yang terpukul setelah mendengar sindiran dari Nino, mengatakan akan pergi jika dia dianggap sebagai pengganggu.	<p>中野 四葉 : 二乃、早まらないで!</p> <p><i>Nakano Yotsuba : Nino, hayamaranaide!</i></p> <p>中野 一花 : そうそう話し合おうよ</p> <p><i>Nakano Ichika : Sousou hanashiaou yo</i></p> <p>中野 二乃 : 先に手を出してきたのはあっちよ! あんなドメスティックバイオレンス肉まんおぼけとは一緒にいられないわ!</p> <p><i>Nakano Nino : Saki ni te o dashite kita no wa acchi yo! Anna domestikku baiorensu niku man obake to wa isshoni irarenai wa!</i></p> <p><b>Nakano Nino : Dialah yang menamparku duluan! Aku tidak mau tinggal bersama monster daging yang domestik yang kasar itu!</b></p> <p>中野 五月 : ド。。ドメ?。肉? そんなにお邪魔ようなら私が出て行きます!</p> <p><i>Nakano Itsuki : Do..dome? niku? Sonna ni ojama you nara watashi ga dete ikimasu!</i></p> <p>Nakano Itsuki : Do..dome? daging? Kalau aku memang mengganggu aku akan pergi dari sini!</p>	Tuturan langsung tidak literal..	Tindak tutur ekspresif fungsi menyindir

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
14	GnHS2_3.1_09:09	Tuturan ini terjadi di ruang keluarga apartemen mereka pada malam hari, setelah kelima saudari selesai menonton film bersama. Suasana awalnya adalah diskusi santai pasca-menonton, namun dengan cepat berubah menjadi perdebatan ringan mengenai selera film.	<p>二乃：一花が死んでから面白くなかったわ。それより予告にあったあれ面白そうだったわね！</p> <p><i>Nino : ichika ga shinde kara omoshirokunakatta wa. Sore yori yokoku ni atta are omoshirosou datta wa ne!</i></p> <p>Nino : karena ichika mati, filmnya jadi tidak menarik. Selain itu, film yang ada dicuplikan, terlihat menarik, ya</p> <p>五月：ああ あれですね</p> <p><i>Itsuki : aa, are desu ne</i></p> <p>Itsuki : ah, maksudmu yang itu, kan?</p> <p>二乃：何？それつまんなそう</p> <p><i>Nino : nani? Sore tsumanna sou</i></p> <p>Nino : apa itu? Sepertinya membosankan</p> <p>五月：そんなことはありませんよ！</p> <p><i>Itsuki : sonna koto arimasen yo!</i></p> <p>Itsuki itu tidak benar!</p> <p>二乃：あんた趣味悪いわ</p> <p><i>Nino : anta shumi warui wa</i></p> <p><b>Nino : selera mu sangat buruk</b></p> <p>五月：二乃だって</p> <p><i>Itsuki : nino datte</i></p> <p>Itsuki : kau juga sama</p>	Tuturan langsung literal..	Tindak tutur ekspresif fungsi menyindir

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
15	GnHS2_3.2_10:39	Tuturan ini terjadi di apartemen mereka pada sore hari, di mana Yotsuba, Ichika, dan Miku sedang belajar bersama untuk persiapan ujian.	<p>四葉：今日のノルマ終わった  <i>Yotsuba : Kyou no nomaru owatta</i>            Yotsuba : bagian untuk hari ini sudah selesai</p> <p>一花：天才！  <i>Ichika : tensai!</i>  <b>Ichika : jenius!</b></p> <p>三玖：天才  <i>Miku : tensai</i>  <b>Miku : Jenius</b></p> <p>四葉：えへへ。あとちょっとだね。五月と二乃も今頃やっ            てるのかな  <i>Yotsuba : ehehe, ato chotto dane. Itsuki to nino mo ima goro yatteru no kana</i>            Yotsuba : ehehe, tinggal sedikit lagi, ya. Apa itsuki dan nino juga mengerjakannya?</p> <p>一花：居場所は分かってるんだよね？  <i>Ichika : ibasho wa wakatterundayone?</i>            Ichika : lokasi mereka sudah diketahui, kan?</p> <p>三玖：きつとすぐ戻ってくる  <i>miku : kitto sugu modottekuru</i>            miku : pasti mereka akan kembali.</p>	Tuturan langsung tidak literal..	Tindak tutur ekspresif fungsi memuji.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
16	GnHS2_4.1_01:24	Tuturan ini terjadi dalam suasana yang serius dan intens di apartemen mereka, di mana Miku mengkonfrontasi Nino tentang apa yang terjadi antara dirinya dan Fūtarō di hotel.	<p>三玖：前のホテルにおととい行ったんだ。そこでホテルから飛び出す二乃を見た。風太郎と何してたの？</p> <p><i>Miku : mae no hoteru ni ototoi ittanda. Soko de hoteru kara tobidasu nino o mita. Fuutarou to nani shiteta no?</i></p> <p>Miku : aku sempat ke hotelmu sebelumnya. Kemudian aku melihatmu keluar dari hotel. Apa yang kau lakukan dengan Fuutarou?</p> <p>二乃：おとといのことをひと言で表すのなら最悪。あいつ絶対に許さないわ</p> <p><i>Nino : ototoi no koto hito koto de arawasu no nara saiaku. Aitsu zettai ni yurusanaiwa</i></p> <p>Nino : jika aku mengatakan apa yang terjadi saat itu dalam satu kata, itu mengerikan. Orang itu tidak akan kumaafkan!</p> <p>三玖：ど。。どんなひどいことを。。</p> <p><i>Miku : do..donna hidoi koto o...</i></p> <p>Miku : ha..hal buruk apa yang dia lakukan?</p> <p>二乃：聞いて、驚きなさい！あいつ変装してだましてたのよ！</p> <p><i>Nino : kiite, odorokinasai! Aitsu hensou shite damashitetano yo!</i></p> <p>Nino : dengar dan terkejutlah! Dia sudah menyamar dan menipuku!</p> <p>三玖：何だ</p> <p><i>Miku : nanda...</i></p> <p>Miku : apa...</p>	Tuturan langsung literal..	Tindak tutur ekspresif fungsii kemarahan.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
17	GnHS2_4.5_10:30	Tuturan ini terjadi setelah adanya konflik fisik dan verbal yang cukup serius antara Nino dan Itsuki. Itsuki mendekati Nino dengan niat untuk meminta maaf dan memperbaiki hubungan.	<p>五月：二乃先日は。。。  <i>Itsuki : Nino senjitsu wa....</i>  <i>Itsuki : Nino sebelumnya...</i></p> <p>二乃；待って謝らないで。あんたは間違っていない悪いのは私、ごめん  <i>Nino : matte ayamaranaide. Anta wa machigatte nai warui no wa watashi... gomen</i>  <i>Nino tunggu! Tidak perlu meminta maaf. Kau tidak salah. Aku yang salah...maaf</i></p> <p>五月：二乃。。。  <i>Itsuki : nino...</i>  <i>Itsuki : nino...</i></p> <p>二乃：あんたが間違っているとすれば力加減だけだわ          すごく痛かった  <i>Nino : anta ga machigatteru to sureba chikara kagen dake da wa sugoku itakatta</i>  <i>Nino : satu – satunya kesalahanmu, hanya batas kekuatan saja. Itu sangat sakit.</i></p>	Tuturan langsung literal..	Tindak tutur ekspresif fungsii meminta maaf

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
18	GnHS2_4.7_13:42	Tuturan ini terjadi sesaat setelah kelima saudari melihat hasil ujian akhir mereka, dan ternyata hasilnya buruk.	<p>五月：これはひどい。。  <i>Itsuki ; kore wa hidoi..</i>            Itsuki : ini mengerikan</p> <p>一花：あんなに勉強したのに、この結果か。。  <i>Ichika : annta ni benkyou shita noni, kono kekka ka...</i>            Ichika : meskipun kita sudah belajar sekeras itu, hasilnya tetap seperti ini?</p> <p>三玖：改めて私たちってバカなんだね  <i>Miku : aratamete watashi tachi tte baka nanda ne</i>  <b>Miku : setelah dipikir lagi, ternyata kita memang sangat bodoh, ya</b></p> <p>四葉：二乃元気だして！  <i>Yotsuba : nino genki dashite !</i>            Yotsuba : nino, semangat</p> <p>二乃：あんたは自分の心配しなさいよ  <i>Nino : anna wa jibun no shinpai shinasai yo</i>            Nino : pikirkanlah dirimu sendiri</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsii kekecewaan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
19	GnHS2_4.8_16:23	Tuturan ini terjadi di apartemen, dimana Ebata san memberikan pelajaran tambahan kepada saudara kembar. Setelah berbulan-bulan belajar dengan susah payah, para saudara kembar akhirnya menyadari bahwa mereka mampu mengerjakan soal-soal yang sebelumnya terasa mustahil	<p>一花：この問題比較的簡単だよ。きっと江端さんも手心加えてくれてるんだよ</p> <p><i>Ichika : kono mondai hikakuteki kantan da yo. Kitto ebata san mo tegokoro kuwaete kureterun dayo</i></p> <p>Ichika : soal ini cukup mudah. Pasti pak ebata sudah mempermudah ini</p> <p>二乃；そうね、でも前の私たちなら危うかった。自分でも不思議なほど問題が解ける。悔しいけど全部あいつのおかげだわ</p> <p><i>Nino : sou ne, demo mae no watashi tachi nara ayaukatta. Jibun demo fushigina hodo mondai ga tokeru. <b>Kuyashii kedo zenbu aitsu no okage da wa.</b></i></p> <p>Nino : benar. Tapi, kita yang dulu tidak akan mungkin bisa mengerjakannya. Aku sampai bisa mengerjakan soal ini. <b>Aku benci mengakui ini, tapi semua berkat dia.</b></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsii berterima kasih.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
20	GnHS2_5.1_10:00	Tuturan ini terjadi di apartemen mereka, Saat sesi belajar dengan Fūtarō, Ichika terlihat tertidur pulas karena kelelahan. Nino menegur Fūtarō untuk tidak mengganggunya, yang kemudian memicu Itsuki dan Miku untuk menjelaskan kepada Fūtarō betapa kerasnya Ichika bekerja.	<p>二乃；少しは寝かせてあげなさい  <i>Nino : Sukoshi wa nekasete agenasai</i>  Nino : biarkan dia tidur sebentar</p> <p>土杉；は？  <i>Uesugi : ha?</i>  Uesugi : apa?</p> <p>二乃：一花前より仕事増やしてるみたいの  <i>Nino : ichika mae yori shigoto fuyashiteru mitai no</i>  Nino : ichika sudah menambah pekerjaannya</p> <p>五月：生活費払って来てますもんね  <i>Itsuki : seikatsuhi haratte kuretemasu mon ne</i>  Itsuki : dia yang membayar semua kebutuhan hidup kami</p> <p>三玖：こうやって風太郎に教えてもらえるのも、すべて一花のおかげ  <i>Miku : kouyatte Fuutarou ni oshiete moraerunomo, subete ichika no okage</i>  Miku : alasan kami bisa belajar denganmu adalah <b>semua berkat kerja keras ichika.</b></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsii berterima kasih.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
21	GnHS2_6.2_02:50	Tuturan ini terjadi di apartemen mereka pada larut malam. Ichika mendapati Miku masih terjaga dan sedang membuat kue coklat. Miku merasa bersalah karena aktivitasnya telah membangunkan Ichika..	<p>一花：まだ起きてたんだ  <i>Ichika : mada okitetanda</i>          Ichika : ternyata kau masih bangun</p> <p>三玖：一花。。起こしてごめん  <i>Miku ; ichika.. okoshite gomen</i>          Miku ; ichika.. <b>maaf</b> karena aku membangunkanmu</p> <p>一花；そろそろ風太郎くんの好みを把握してきたんじゃない？  <i>ichika : sorosoro Fuutarou kun no konomi o haaku shite kitan jyanai?</i>          Ichika : bukankah kau sudah mulai mengerti selera Fuutarou?</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi meminta maaf.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
22	GnHS2_6.3_09:24	Tuturan ini terjadi di dapur apartemen mereka, menjelang hari Valentine. Miku sedang berusaha membuat cokelat buatan tangan untuk Fūtarō, namun hasilnya tidak memuaskan. Nino, yang memiliki standar tinggi dalam memasak, melihat hasil kerja Miku dan langsung memberikan penilaian yang sangat pedas.	<p>二乃：何これ？おいしくなそうだしめちゃくちゃじゃない。こんなのあげて誰か喜ぶのよ。あんたは味音痴と不器用のダブルパンチなんだから、おとなしく市販のチョコ買ってあげればいいのよ</p> <p>Nino : nani kore? Oishikunasasoudashi mecha kucha jyanai. Konna no agete dareka yorokobu no yo. <b>Anta wa ajionchi to bukiiyou no daburu panci nan dakara, otonashiku shihan no choko katte sureba ii no yo</b></p> <p>Nino ; apa ini? Kelihatannya tidak enak, ini kacau sekali. Siapa yang akan senang diberi seperti itu? <b>Kau adalah anak dobel kikuk yang tidak bisa membedakan rasa</b>, menyerah saja dan belilah coklat di toko</p> <p>三玖：うるさい！</p> <p>Miku : urusai !</p> <p>Miku : berisik!</p> <p>二乃：ええ？</p> <p>Nino : eee?</p> <p>Nino : ehh?</p> <p>三玖：うるさい。。。。</p> <p>Miku : urusai..</p> <p>Miku : berisik...</p>	Tuturan langsung tidak literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi menyindir

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
23	GnHS2_6.4_20:35	Tuturan ini terjadi di apartemen mereka pada malam hari, saat Ichika baru saja pulang setelah bekerja. Miku menyambut kedatangan kakaknya yang terlihat lelah. Suasana yang terbangun adalah interaksi yang hangat dan apresiatif, di mana Miku menunjukkan kepedulian dan pengakuan atas usaha yang telah dilakukan Ichika untuk menafkahi keluarga.	<p>三玖；一花お仕事お疲れさま</p> <p><i>Miku : ichika oshigoto otsukare sama</i></p> <p><b>Miku : ichika, terimakasih atas kerja kerasmu.</b></p> <p>一花：何してるの？ていうか。。今日はどうだった？</p> <p><i>Ichika : nani shiteru no? Teiu ka... kyou wa dou datta?</i></p> <p>Ichika : apa yang kau lakukan? Lagipula bagaimana hasilnya?</p> <p>三玖：一花は風太郎にチョコあげないの？</p> <p><i>Miku : ichika wa Fuutarou ni choko agenaino?</i></p> <p>Miku ; apa kau tidak memberi coklat untuk Fuutarou?</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi berterma kasih

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
24	GnHS2_6.5_22:25	Tuturan ini terjadi sesaat setelah para saudari melihat hasil ujian akhir mereka dan mengetahui bahwa mereka semua berhasil lulus.	<p>五月：四葉！やりましたね！  <i>Itsuki ; yotsuba! Yarimashita ne!</i>  <i>Itsuki : yotsuba! Kau berhasil!</i></p> <p>三玖：おめでとう！  <b><i>Miku : omedetou !</i></b>  <b><i>Miku : selamat!</i></b></p> <p>四葉：私史上1番の得点です！合計184点ギリギリでしたけど  <i>Yotsuba : watashi shijou ichiban no tokuten desu. Goukei 184 ten girigiri deshita kedo</i>  <i>Yotsuba : ini adalah nilai tertinggi. Meski nilaiku nyaris hanya 184.</i></p> <p>五月：私は合計224点です  <i>Itsuki : watashi wa goukei 224 ten desu</i>  <i>Itsuki : aku mendapat nilai 224</i></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi memuji

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
25	GnHS2_9_1_00:10	Tuturan ini terjadi saat para saudari sedang merefleksikan pencapaian akademis mereka. Mereka telah berhasil melewati tahun ajaran kedua dan akan segera menjadi siswi kelas tiga (senior).	<p>三玖：ついに来週から3年生だね</p> <p><i>Miku : tsuini raishuu kara 3 nen sei da ne</i></p> <p>Miku : mulai minggu depan, kita sudah kelas tiga.</p> <p>五月；私たちが最上級生ですか</p> <p><i>Itsuki : watashitachi ga saijoukyuusei desu ka</i></p> <p>Itsuki : kita akan menjadi senior</p> <p>二乃：進級でけて本当によかった</p> <p><i>Nino : shinkyuu dekite hontou ni yokatta</i></p> <p><b>Nino : aku senang kita bisa naik kelas</b></p> <p>四葉：みんなこれからも頑張ろう！</p> <p><i>Yotsuba : minna korekara mo ganbarou!</i></p> <p>Yotsuba : kita harus tetap bekerja keras</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kebahagiaan.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
26	GnHS2_9.2_02:25	Tuturan ini terjadi setelah sebuah "kompetisi" antara Nino dan Miku untuk mendapatkan perhatian Fūtarō di tempat kerja paruh waktu mereka. Meskipun Nino merasa memenangkan persaingan kecil hari itu, ia menyadari bahwa hal tersebut tidak cukup untuk memenangkan hati Fūtarō.	<p>三玖：風太郎に好きになってもらえる。私になるんだ</p> <p>Miku : <i>Fuutarou ni suki ni natte moraeru. Watashi ni narunda.</i></p> <p>Miku : aku harus membuat Fuutarou menyukaiku</p> <p>二乃：勝ったのに何だかふに落ちない、でもこのバイトであいつを私のことを好きにさせてみせるわ！</p> <p>Nino : <i>katta noni nandaka fu ni ochinai, demo kono baito de aitsu o watashi no koto o suki ni sasete miseru wa!</i></p> <p>Nino : <b>meski aku menang, aku tidak merasa puas.</b> Tapi dengan pekerjaan ini aku akan membuatnya menyukaiku.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kekecewaan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
27	GnHS2_1 0.1_05:48	Tuturan ini terjadi saat para saudari sedang membahas kondisi Fūtarō yang terlihat memiliki banyak beban pikiran. Mereka berbicara di antara mereka sendiri, menunjukkan kepedulian terhadap Fūtarō	<p>三玖：風太郎大丈夫かな？</p> <p><i>Miku : Fuutarou daijyoubu kana?</i></p> <p><b>Miku : apa Fuutarou baik – baik saja?</b></p> <p>一花：大丈夫だよ。私たちにできるのは少しでも負担を軽くすることだけ。だから誕生日のことはいったん忘れよ</p> <p><i>Ichika : daijyoubu da yo. Watashitachi ni dekiru no wa sukoshi demo futan o karuku suru koto dake. Dakara tanjyoubi koto wa ittan wasureyo</i></p> <p>Ichika : dia baik – baik saja. Yang bisa kita lakukan hanyalah meringankan bebannya. Jadi, mari kita lupakan masalah ulang tahunnya</p>	Tuturan tidak langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kekhawatiran

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
28	GnHS2_1 0.2_07:43	Tuturan ini terjadi saat para saudari sedang berdebat mengenai hadiah apa yang cocok untuk Fūtarō. Ichika mengkritik pilihan hadiah Nino, dan Nino tidak terima dengan kritik tersebut.	<p>一花：そもそもアロマって男の子にあげるものじゃないでしょ</p> <p><i>Ichika : somosomo aroma tte otoko no ko ni ageru mono jyanai desho</i></p> <p>Ichika : lilin aromatik itu tidak cocok untuk anak laki-laki, bukan ?</p> <p>二乃：はあ？あんたのギフトカードだって大概だわ</p> <p><i>Nino : haa? Anta no gifuto kaado datte taigai da wa!</i></p> <p><b>Nino : apa? Hadiah kartu ucapanmu juga hanya biasa saja!</b></p> <p>一花：いいじゃん！これなら本当に好きなものが買えるんだし</p> <p><i>Ichika : ii jyan! Kore nara hontou ni suki na mono ga kaerun dashi</i></p> <p>Ichika : dia bisa membeli hal yang dia suka, bukan?</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kekesalan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
29	GnHS2_11.1_00:30	Tuturan ini terjadi saat Yotsuba dan Itsuki sedang berbicara berdua, merefleksikan hubungan di antara kelima saudari yang sedang merenggang.	<p>四葉：最近何か私たちの雰囲気悪いけど。。修学旅行でまた仲良くなるといいね</p> <p><i>Yotsuba : saikin nandaka watashitachi no fuinki warui kedo.. shuugaku ryokou de mata naka yoku naru to ii ne</i></p> <p>Yotsuba : akhir – akhir ini, suasana diantara kita memang buruk..<b>tapi kuharap semuanya bisa kembali saat wisata</b></p> <p>五月：そうですね。またあのころのように戻れますよ</p> <p><i>Itsuki : sou desu ne. Mata ano koro no you ni modoremasu yo</i></p> <p>Itsuki : kamu benar. Semoga kita bisa kembali seperti dulu.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi menyatakan harapan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
30	GnHS2_11.2_00:30	Tuturan ini terjadi saat wisata sekolah. Miku, yang telah membuat roti khusus, berniat untuk memakannya bersama Fūtarō di puncak sebuah bukit atau kuil. Untuk mencapai lokasi tersebut, ia harus menaiki ratusan anak tangga yang dihiasi gerbang torii. Di tengah pendakian, Miku merasa kelelahan secara fisik dan hampir menyerah. Yotsuba, yang menemaninya, memberikan kata-kata penyemangat yang tulus untuk memotivasi Miku agar tidak menyerah dan terus melanjutkan perjalanannya.	<p>四葉：三玖！早くしないとお昼終わっちゃうよ！</p> <p>Yotsuba : <i>miku! Hayaku shinai to ohiru owacchauyo!</i></p> <p>Yotsuba : miku! cepatlah atau jam makan siang akan berakhir!</p> <p>三玖：うんあと少し</p> <p>Miku : <i>un ato sukoshi</i></p> <p>Miku : sebentar lagi</p> <p>四葉：この日のためにずっと頑張ってきたんだもん。あと少しだけ頑張ろう！</p> <p>Yotsuba : <i>kono hi no tame ni zutto ganbatte kitandamon. Ato sukoshi dake ganbarou!</i></p> <p>Yotsuba : kamu sudah berusaha untuk hari ini. Berusahalah sedikit lagi!</p> <p>三玖：四葉。。。ありがとう</p> <p>Miku : <i>Yotsuba... arigatou</i></p> <p>Miku : yotsuba.. terimakasih</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi berterima kasih.


No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
31	GnHS2_11.3_11:49	Tuturan ini terjadi sesaat setelah Ichika melakukan tindakan yang menyakiti salah satu saudarinya, Miku. Nino, yang menyaksikan akibat dari perbuatan Ichika, langsung melabraknya.	<p>二乃：んっ！一花やったのね！あんたいいかげんにしなさいよ！あの子を泣かせてこれで満足？</p> <p><i>Nino : ichika yattano ne! Anta ii kagen ni shinasai yo! Ano ko o nakasete kore de manzoku ?</i></p> <p><b>Nino : ichika, kamu melewati batas. Aku muak dengan tingkahmu! Apa kamu puas membuatnya menangis?</b></p> <p>四葉：待つて二乃！今のは私が。。。</p> <p><i>Yotsuba : matte nino! Ima no wa watashi ga....</i></p> <p>Yotsuba : tunggu, nino! Ini karena aku....</p> <p>一花：四葉いいから。。。結果はどうであれ。私がしようとしたのはこういうことだから</p> <p><i>Ichika : yotsuba ii kara.. kekka wa dou de are. Watashi ga shiyou to shiteta no wa kouiu koto dakara.</i></p> <p>Ichika : yotsuba, tidak apa – apa. Tidak peduli apa hasilnya, Aku sudah melakukan hal ini.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi menyalahkan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
32	GnHS2_11.4_17:15	Tuturan ini terjadi saat wisata sekolah, di depan kamar hotel yang terkunci. Miku dan Ichika mengurung diri di dalam setelah terjadi konflik besar di antara para saudari. Di luar pintu, Nino, Itsuki, dan Yotsuba berusaha membujuk mereka untuk keluar.	<p>二乃：三玖、一花いるんでしょ？鍵開けなさい</p> <p><i>Nino : miku, ichika irun desho? Kagi akenasai</i></p> <p>Nino : miku, ichika, kalian di dalam, bukan? Cepat buka pintunya</p> <p>五月：反応なしですね</p> <p><i>Itsuki : hannou nashi desu ne</i></p> <p>Itsuki : tidak ada jawaban</p> <p>二乃：電話も無視と。。</p> <p><i>Nino : denwa mo mushi to...</i></p> <p>Nino : ponselnya juga diabaikan..</p> <p>四葉：三玖ごめん！私のせいで。でもまだ修学旅行は2日あるんだよ！これから私に取り返させてほしいんだ！</p> <p><i>Yotsuba : miku gomen! Watashi no sei de. Demo mada shuugaku ryokou wa futsuka arun dayo! Kore kara watashi ni torikaesasetehoshiinda!</i></p> <p>Yotsuba : <b>miku, maaf. Aku merusak semuanya.</b> Tapi wisata sekolahnya masih dua hari. Biarkan aku memperbaiki semuanya.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi meminta maaf.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
33	GnHS2_11.5_18:23	Tuturan ini terjadi saat para saudara berada di kuil Kyoto saat wisata sekolah. Dari ketinggian, mereka bisa melihat pemandangan yang luas.	<p>四葉：おお～駅まで見える！  <i>Yotsuba : oo eki made mieru!</i>  Yotsuba : oo kita bisa melihat stasiun!</p> <p>五月：うう。。落ちたらどうしましょう？  <i>Itsuki : uu... ochitara dou shimashou?</i>  <b>Itsuki : bagaimana kalau kita jatuh?</b></p>	Tuturan tidak langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi kekhawatiran

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
34	GnHS2_12.1_00:10	Tuturan ini terjadi saat Miku merasa sangat tidak percaya diri dalam persaingannya dengan Ichika untuk mendapatkan cinta Fūtarō. Ia menyuarkan keputusasaannya kepada Nino.	<p>三玖：私なんか風太郎に好かれるわけないよ</p> <p><i>Miku : watashi nanka ga Fuutarou ni sukareru wakenai yo</i></p> <p><b>Miku : Fuutarou tidak mungkin menyukai orang sepertiku.</b></p> <p>二乃：何で負ける前提なのよ？。そこからして気持ちで負けてるのよ</p> <p><i>Nino : nan de makeru zentei na no yo? Soko kara shite kimochi de maketeru no yo</i></p> <p>Nino : mengapa kamu berasumsi kalah? Kalau begitu, kamu sudah kalah secara emosional!</p> <p>三玖：だって相手はあの一花だもん。</p> <p><i>Miku : datte aite wa ano ichika da mon</i></p> <p>Miku : lagi pula, lawannya adalah ichika.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi keputusan

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
35	GnHS2_12.2_15:35	Tuturan ini terjadi setelah puncak konflik di antara para saudari, di mana tindakan Ichika telah menyebabkan kesedihan. Yotsuba, dengan tulus, meminta maaf kepada Ichika karena merasa ikut bersalah. Respons Ichika adalah reaksi atas permintaan maaf yang ia rasa tidak pantas ia terima.	<p>四葉：ごめん一花。。。  <i>Yotsuba : gomen ichika...</i>            Yotsuba : maaf ichika...</p> <p>一花：え？  <i>Ichika : e?</i>            Ichika : apa?</p> <p>四葉：私全員が幸せになってほしくて、いつも消極的になってる子を応援してたのかも。それで一花の本当の気持ちに気づいてあげられなかった。だから。。。ごめん  <i>Yotsuba : watashi zenin ga shiawase ni natte hoshikute, itsumo shoukyoukuteki ni natteru ko o ouen shiteta no kamo. Sore de ichika hontou no kimochi ni kidzuite agerarenakatta. Dakara gomen</i>            Yotsuba : aku ingin melihat semuanya bahagia. Jadi aku mendukung orang yang terlihat banyak masalah. Karena itu, aku tidak menyadari perasaan ichika yang sebenarnya. Jadi aku minta maaf.</p> <p>一花：私謝られてばかりだ。。。一番謝る必要があるのは私なのに。。。  <i>Ichika : watashi ayamarete bakkari da.. ichiban ayamaru hitsuyoga aru no wa watashi na no ni..</i>            Ichika : aku selalu mendengar permintaan maaf dari orang. Akulah yang harus minta maaf.</p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi meminta maaf

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
36	GnHS2_12.3_15:35	Tuturan ini terjadi dalam suasana rekonsiliasi yang tulus dan penuh refleksi antara Nino dan Ichika, setelah periode konflik dan persaingan yang intens di antara mereka. Nino, setelah bertindak impulsif, mendekati Ichika untuk menjelaskan perasaannya dan mengakui kesalahannya di masa lalu. Ini adalah momen kedewasaan di mana mereka berbicara dari hati ke hati sebagai saudara.	<p>二乃：一花 私ね、あの2人が一緒にいるのを見ていても立っ てもいられずに、気がついたら、飛びついてた</p> <p><i>Nino : ichika watashi ne, ano futari ga isshoni iru no o mite ite mo tatemo irarezuni, ki ga tsuitara, tobisuiteta.</i></p> <p>Nino : ichika aku gelisah. Saat aku melihat mereka bersama, aku tidak bisa berdiam diri dan tanpa sadar, aku sudah terjun</p> <p>一花：二乃。。。 </p> <p><i>Ichika : nino ichika : nino</i></p> <p>二乃：あんたの気持ちが少し分かったわ。もしかしたら私とあ んたはタイミングが違えば、立場も逆だったかもしれな い。。。偉そうなこと言ってごめんなさい</p> <p><i>Nino : anta no kimochi ga sukoshi wakatta wa. Moshikashitara watashi to anta wa taimingu ga chigaeba, tachiba mo gyau datta kamoshirenai. Erasou na koto itte gomennasai</i></p> <p>Nino : aku sedikit mengerti perasaanmu. Jika waktunya sedikit berbeda, mungkin posisi kita akan terbalik. <b>Maaf, karena aku bersikap angkuh kepadamu.</b></p> <p>一花：そんなこと。。。そんなことない</p> <p><i>Ichika : sonna koto.. sonna koto nai Ichika : tidak, kamu tidak ...</i></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi meminta maaf.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	37
37	GnHS2_12.4_21:12	Tuturan ini terjadi pada momen klimaks rekonsiliasi antara Miku dan Ichika, setelah periode konflik di mana Ichika merasa telah mengkhianati Miku. Merasa sangat bersalah, Ichika akhirnya memberanikan diri untuk meminta maaf secara langsung.	<p>一花：ごめん！ごめんね三玖！ごめんなさい。。。  <i>Ichika : gomen! Gomen ne miku! Gomennasai...</i>  <b>Ichika : maaf, maaf miku! Aku minta maaf.</b></p> <p>三玖：いいよ。恋ってこんなにもつらいんだね。ありがとう一花。。。  <i>Miku : ii yo koi tte konna ni mo tsurain da ne. Arigatou ichika</i>  <i>Miku : tidak apa apa. Cinta bisa menjadi hal yang menyakitkan. Terima kasih ichika.</i></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi meminta maaf.

No	Kode data	Situasi	Tuturan ekspresi	Jenis tuturan	Fungsi tuturan
38	GnHS2_12.5_21:12	Tuturan ini terjadi pada momen klimaks rekonsiliasi antara Miku dan Ichika, setelah periode konflik di mana Ichika merasa telah mengkhianati Miku. Merasa sangat bersalah, Ichika akhirnya memberanikan diri untuk meminta maaf secara langsung.	<p>一花：ごめん！ごめんね三玖！ごめんなさい。。。  <i>Ichika : gomen! Gomen ne miku! Gomennasai...</i></p> <p>Ichika : maaf, maaf miku! Aku minta maaf.</p> <p>三玖：いいよ。恋ってこんなにもつらいんだね。ありがとう一花。。。  <i>Miku : ii yo koi tte konna ni mo tsurain da ne. Arigatou ichika</i></p> <p>Miku : tidak apa apa. Cinta bisa menjadi hal yang menyakitkan. <b>Terima kasih ichika.</b></p>	Tuturan langsung literal.	Tindak tutur ekspresif fungsi berterimakasih.

## Lampiran 02 Riwayat Hidup

**RIWAYAT HIDUP**

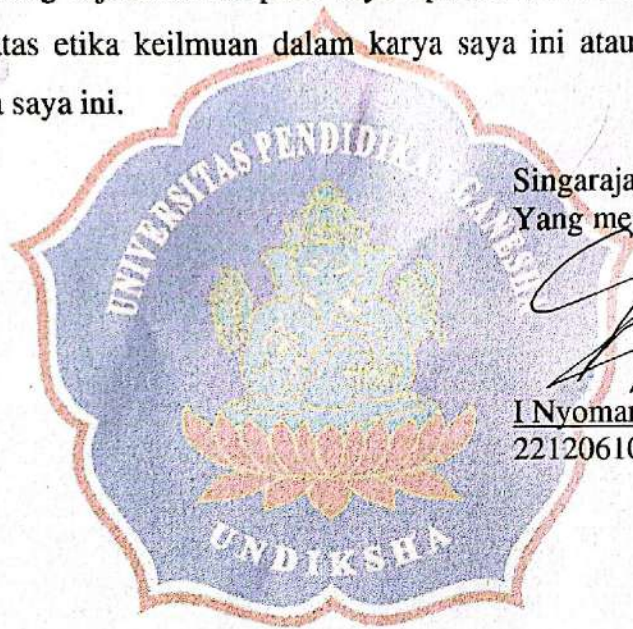
I Nyoman Sudarma lahir di Timbrah pada tanggal 26 Juni 2004. Penulis lahir dari pasangan suami istri Bapak Ketut Sintar dan Ibu Ketut Murniati. Penulis berkebangsaan Indonesia dan beragama Hindu. Kini penulis beralamat di Banjar Dinas Desa Timbrah Manak Yeh, Kecamatan Karangasem, Kabupaten Karangasem, Provinsi Bali. Penulis menyelesaikan pendidikan dasar di SD Negeri 3 Pertama dan lulus pada tahun 2016. Kemudian penulis melanjutkan di SMP Negeri 2 Amlapura dan lulus pada tahun 2019. Pada tahun 2022, penulis lulus dari SMA Negeri 2 Amlapura dengan jurusan bahasa dan melanjutkan Sarjana jurusan Pendidikan Bahasa Jepang di Universitas Pendidikan Ganesha. Pada semester akhir tahun 2026 penulis telah menyelesaikan Skripsi yang berjudul “Tindak Tutur Ekspresif Antarsaudara Kembar dalam *Anime Gotoubun no Hanayome Season 2*”. Selanjutnya, mulai tahun 2026 sampai dengan penulisan skripsi ini, penulis masih terdaftar sebagai mahasiswa Program S1 Pendidikan Bahasa Jepang di Universitas Pendidikan Ganesha.



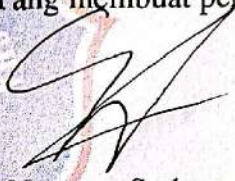
Lampiran 03 Lembar Keaslian Tulisan.

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “Tindak Tutur Ekpresif Antarsaudara Kembar dalam *Anime Gotoubun no Hanayome Season 2*” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.



Singaraja, 06 Juni 2026  
Yang membuat pernyataan,

  
I Nyoman Sudarma  
2212061011